

## MA267 (fr\_en) Notice d'utilisation

**Pince à dénuder PV-AZM...  
pour MC3 et MC4**

### Contenu

Consignes de sécurité .....	2
Pince à dénuder PV-AZM .....	3
Remplacement des couteaux .....	3
Dénuder .....	4
Notes .....	6

## MA267 (fr\_en) Operating instructions

**Stripping pliers PV-AZM...  
for MC3 and MC4**

### Content

Safety Instructions .....	2
Stripping pliers PV-AZM .....	3
Replacing the blades .....	3
Stripping .....	4
Notes .....	6




PV-AZM...

## Consignes de sécurité


Le montage et l'installation des produits ne doivent être effectués que par du personnel qualifié et formé en respectant toutes les dispositions de sécurité et réglementations légales applicables.


Stäubli Electrical Connectors (Stäubli) décline toute responsabilité en cas de non-respect de ces consignes.

Utiliser uniquement les pièces et outils recommandés par Stäubli. Suivre scrupuleusement les étapes de préparation et de montage décrites ici, faute de quoi ni la sécurité ni le respect des caractéristiques techniques ne sont garantis. Ne pas modifier le produit d'une quelconque manière.

 **Les travaux décrits ici ne doivent pas être effectués sur des parties parcourues par un courant ou sous tension.**

 **La protection contre les chocs électriques doit être assurée par le produit final et garantie par l'utilisateur.**

 **Stäubli déconseille d'utiliser des câbles PVC ou des câbles non étamés du type H07RN-F.**


 **Pour des caractéristiques techniques détaillées, se reporter au catalogue des produits.**

## Safety Instructions

The products may be assembled and installed only by suitably qualified and trained specialists with due observance of all applicable safety regulations.


Stäubli Electrical Connectors (Stäubli) declines any liability in the event of failure to observe these warnings.

Use only the components and tools specified by Stäubli. Do not deviate from the preparation and assembly procedures described here, since in this event, in the event of self-assembly, no guarantee can be given as to safety or conformity with the technical data. Do not modify the product in any way.


 **The work described here must not be carried out on live or load-carrying parts.**


 **Protection from electric shock must be assured by the end product and its user.**


 **Stäubli does not recommend the use of either PVC cables or untinned cables of type H07RN-F.**

 **For further technical data please see the product catalogue.**

### Explication des symboles


 Mise en garde contre une tension électrique dangereuse


 Mise en garde contre un danger

 Remarque ou conseil utile

### Explanation of the symbols

 Warning of dangerous voltages

 Warning of a hazard area

 Useful hint or tip



### Pince à dénuder PV-AZM...

**(ill. 1)**  
Pince à dénuder **PV-AZM...** avec couteaux intégrés ainsi qu'une clé à 6 pans 2,5mm.

Section du câble: 1,5/2,5/4/6mm<sup>2</sup>  
Type: PV-AZM-1.5/6  
No. de Cde.: **32.6029-156**

Section du câble: 4/6/10mm<sup>2</sup>  
Type: PV-AZM-4/10  
No. de Cde.: **32.6027-410**

### Pièces détachées

**(ill. 2)**  
Couteaux interchangeables

Section du câble: 1,5/2,5/4/6mm<sup>2</sup>  
Type: PV-M-AZM-156  
No. de Cde.: **32.6057-156**

Section du câble: 4/6/10mm<sup>2</sup>  
Type: PV-M-AZM-410  
No. de Cde.: **32.6057-410**

### Stripping pliers PV-AZM...

**(ill. 1)**  
Stripping pliers **PV-AZM...** incl. built-in blade as well as hexagonal screwdriver A/F 2,5.

Cable cross section: 1,5/2,5/4/6mm<sup>2</sup>  
Type: PV-AZM-1.5/6  
Order No. **32.6029-156**

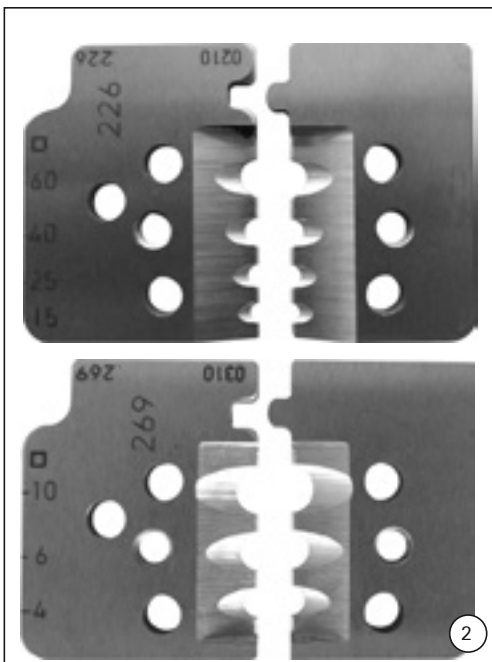
Cable cross section: 4/6/10mm<sup>2</sup>  
Type: PV-AZM-4/10  
Order No. **32.6027-410**

### Individual parts

**(ill. 2)**  
Removable stripping blades

Cable cross section: 1,5/2,5/4/6mm<sup>2</sup>  
Type: PV-M-AZM-156  
Order No. **32.6057-156**

Cable cross section: 4/6/10mm<sup>2</sup>  
Type: PV-M-AZM-410  
Order No. **32.6057-410**

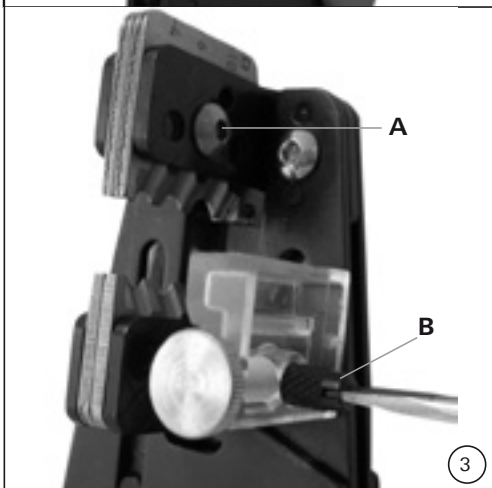
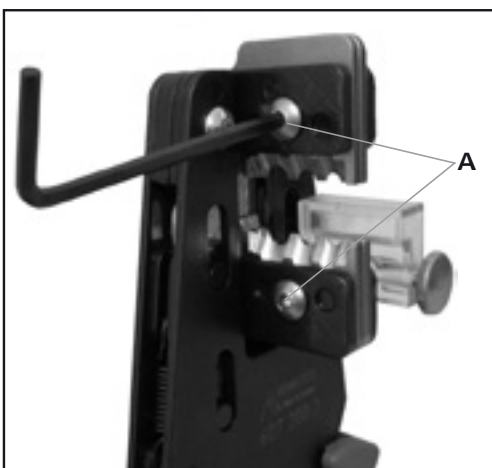


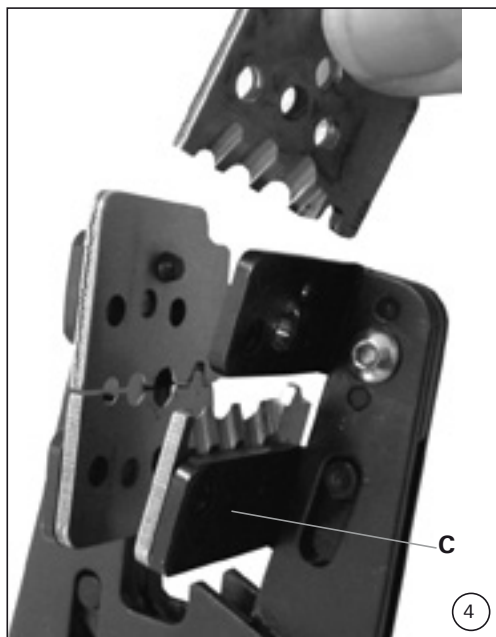
### Remplacement des couteaux

**(ill. 3)**  
Desserrez les trois vis à six pans creux (A) avec la clé hexagonale fournie. Desserrez la butée longitudinale (B) avec un tournevis de taille 3.

### Replacing the blades

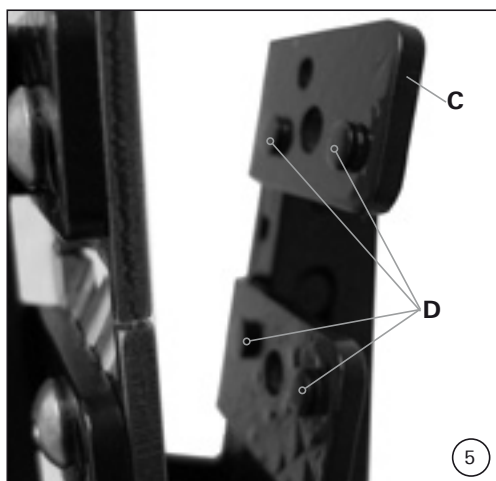
**(ill. 3)**  
Unscrew the three hexagonal socket screws (A) with the Allen key provided. Loosen the length gauge stop (B) with a size 3 screwdriver.





**(ill. 4)**  
Comprimez entièrement les branches de la pince. Le porte-couteaux (C) s'ouvre et vous pouvez sortir les couteaux. Remplacez toujours le bloc de couteaux complet (les quatre couteaux).

**(ill. 4)**  
Press the handles of the pliers fully together. This opens the blade holder (C) so that you can remove the blades. Always replace the complete blade set (all four blades).



**(ill. 5)**  
Engagez les nouveaux couteaux sur les ergots d'arrêt (D) du porte-couteaux (C). Le côté poli du couteau doit être tourné vers le porte-couteaux (C). Remettez ensuite la pince à dénuder dans la position de départ et resserrez les vis à six pans creux ainsi que la butée longitudinale.

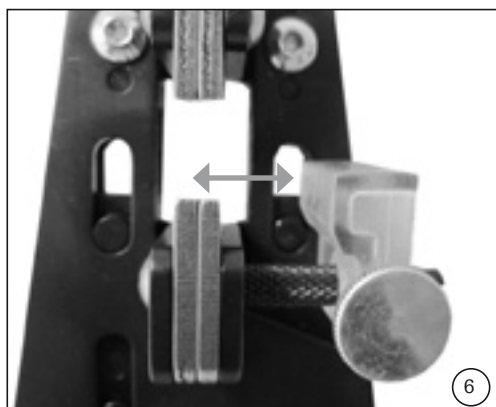
**(ill. 5)**  
Fit the new blades on the locating pins (D) of the blade holder (C). The ground side of the blade must face towards the blade holder (C). Then return the stripping pliers to their original position and tighten the hexagonal socket screws and the length gauge stop.

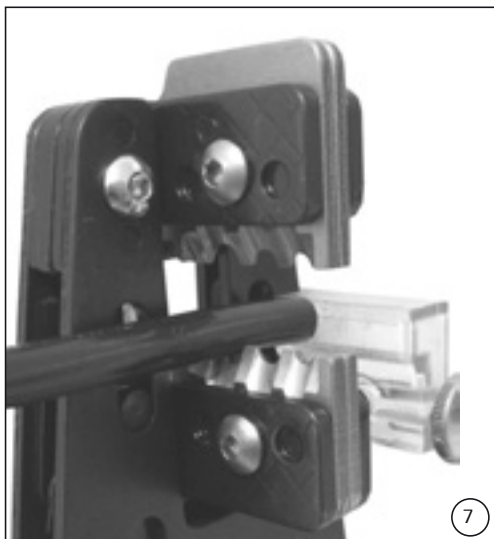
### Abisolieren

**(ill. 6)**  
Réglez la butée longitudinale à la longueur à dénuder souhaitée.

### Stripping

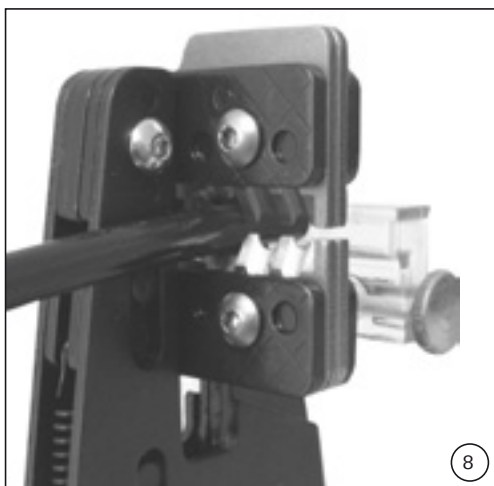
**(ill. 6)**  
Set the length gauge to the desired stripping length.





**(ill. 7)**  
Placez le câble dans la zone de section correspondante. Assurez-vous que le câble est en appui contre la butée longitudinale.

**(ill. 7)**  
Insert the cable in the appropriate cross-section range. Make sure that the cable rests against the length gauge stop.



**(ill. 8)**  
Comprimez entièrement les branches de la pince.

**(ill. 8)**  
Press the handles of the pliers fully together.



**(ill. 9)**  
Ramenez la pince à dénuder dans la position de départ et retirez le câble dénudé.

**(ill. 9)**  
Return the stripping pliers to the starting position and take out the stripped cable.

**Notes:**

**Notes:**

**Notes:**

---

**Fabricant/Producer:**  
**Stäubli Electrical Connectors AG**

Stockbrunnenrain 8  
4123 Allschwil/Switzerland  
Tél. +41 61 306 55 55  
Fax +41 61 306 55 56  
mail ec.ch@staubli.com  
www.staubli.com/electrical